哀謝

先慈余門黃如意太安人之喪經於九月廿二日假座固靈喜魂殯儀館舉行喪禮安葬海景墳場荷蒙各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子澤欽
媳婦黃氏
孤哀女瑤杏（適馬門）
男孫尚文
女孫秋雁適曾門
轉娣適盤門
孫壻曾森盤錦德
同泣謝

厚惠芳名　恕不臚列

志昌合家，梁子才合家，梁銳培合家，陳錦瑄合家，劉錫松合家，黃社沾合家，黃惠源合家，黃振鎌合家，鄭國華合家，孫亮亨合家，林宏合家，楊文澤合家，勞有爲合家，陳泗星合家，梁彩南，梁杏云合家，高兆海，少文合家，高錦鴻，勞文生，劉焯德合家，高兆庭受馬炳合家，李日初，伯初同，高偉波，偉忠，偉漢同，黃早陵，劉瑞麟，黃福智，蔣就，周龍，林益，關旭任同，關容寬，謝結，陳金漢，林母，伍尙洲，雷光霭，李東鳳，關卓源同，黃幸逢，方奕奎同，李國樑，李作萬，劉永就同，潘元，黃早根合家，鄭强合家，黃閏權合家，黃早森合家，黃沃泉，黃星同，勞志强蔡貞同，張立德，華村酒家同人，周本立寫字樓同人，李棣公司同人

Mrs Lai Robichaud Mr Frank Yamada
Associated Grocer
素車十餘輛恕不盡錄，
厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先考諱叉好字鳳偉連公之喪經於一九七七年九月十九日星期一下午三時假座先市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於賚路屋墳場辱承各位親朋梓友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子煥容煥南
媳婦曾金妹楊少蓮
孫焯標
孫媳BRENDA
孫女慕貞適勞門
孫壻勞志强
曾孫志文
曾孫女亞飛
同泣謝

「賻儀」黃煥佳惠祥合家五十元，曾錦源合家四十元，鄭伯銘合家，曾振鎌合家，李旭芬合家（以上各二十元）高兆海合家，蔡霖合家，黃惠瑜，胡太贊，妹莫京合家，黃寶華合家，蔣安翹合家，黃少榮合家，陳銳光合家，吳南合家，黃許釗合家，（以上每十元）黃雷錦娟，黃振權，李美意共二十五元，黎桂英，郭志忠共十元，熊太五元，蕭煥細五元，林穩穩嬸三元，中山福善堂十元，馬文煥五元。

（花圈）黃煥佳，黃惠祥合家，洪

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利証（LETTER B）

*以最高價錢收購，歡迎比較。
*免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
*可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基（加拿大）有限公司
美國三藩市辦事處：金李街七三三號　電話：三九一－四四〇〇
C/O Chew Realty Co., 733 Clay St., S.F. CA. 94108 Tel: (415) 391-4400
加拿大溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號一二三〇室 IBM大廈　電話：六八九－七四六六
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C6 Tel: (604) 689-7468

樓上全層出租

兩房一廳廚房雪櫃各自門口出入下午五時至十時電話二五四－三三八四

光猛土庫出租

三房一廳廚房浴厠爐頭雪櫃齊各自門戶近菲沙廿六街東電話八七六－八一四三

果舖出讓

位於（Kingsway 及 Knight St.（旺區，生意穩定，可營業花與瓜菜，租廉。電話：874－9433

新屋建築家自賣

三睡房位於十九街夾四比街區，近學校公園，下埠甚便，熱水暖氣，家長睡房全副浴室機具，全部地毡，大車港，星期六星期日下午一時至六時開放。位於241 West 19 Ave, 電話：876－8002

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST　VANCOUVER 4, B
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨　零沽批發
源源運到　無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531

慶祝中華人民共和國成立二十八週年紀念，盛大酬賓，國產商品，一律九折優待！
日期九月廿九至十月二日
歡迎僑界光臨參觀選購！

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨　每只五元九毫
燒肉　每磅二元五毫
燒乂　每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
△零沽批發・無任歡迎▽

金利源興記
加拿大　雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

中華特價中心：
最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發　外埠郵購　特價優待
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到　長期供應
適合餐館家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

最新運到　北京制造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼管摺椅，適合餐館住家使用批發價發售，平通全埠。
常備各西士凍蝦各種凍魚，急凍即食茶樓飽點及罐頭適合中西餐館酒樓採用，價格特廉。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
批發零沽　無任歡迎

新貨到
爽甜蘿蔔條
香脆大頭菜片
上海雪裡紅
四川炸菜
大紅咸旦
批發零沽　無任歡迎

元豐有限公司
雲高華埠
YUEN FONG CO. LTD
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C

新運到　美國發菜綠豆，暹羅蜜柚，紅牙芋仔。
各種餐館用貨品，花旗冰蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

氣功是古老運動

氣功不打針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱爲强，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，帮助陽萎早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。丁才居士研究氣功，在東南亞二十年經驗，現住溫哥華唐人街，片打東街八十號二樓（華新書局旁邊樓上）
80 E. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

擴張期間破天荒特價酬賓十天
160 庄包靚湖北鮮紅大咸蛋
160 庄五彩湖北透明大皮蛋
各欵包庄雲南普洱茶
特級龍口粉絲
一級天津特大紅豆
欲知詳情敬請賜電保證滿意！